

اللجنة الخامسة
الجلسة ٦٣
المعقودة يوم الأربعاء
٢٦ حزيران/يونيه ١٩٩١
الساعة ١٥/٠٠
نيويورك

الأمم المتحدة
الجمعية العامة
الدورة الخامسة والأربعون
الوثائق الرسمية

NOV 4 1991

UNION

محضر موجز للجلسة الثالثة والستين

الرئيس : السيد مايكوك (بربادوس)

رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية : السيد مسيلي

المحتويات

البند ١٢٧ من جدول الأعمال : النظام الموحد للأمم المتحدة (تابع)

البند ١٢٨ من جدول الأعمال : نظام المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (تابع)

.../...

Distr. GENERAL
A/C.5/45/SR.63
31 July 1991
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

* هذه الوثيقة قابلة للتصويب . ويجب إدراج
التصويبات في نسخة من الوثيقة وإرسالها مذيّلة
بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع
واحد من تاريخ نشرها الى :
Chief of the Official :
Records Editing Section, Room DC2-0750, 2 United
Nations Plaza

وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في تمويب
مستقل لكل لجنة من اللجان على حدة .

افتتحت الجلسة في الساعة ١٥/٤٠

البند ١٢٧ من جدول الأعمال : النظام الموحد للأمم المتحدة (تابع)

البند ١٢٨ من جدول الأعمال : نظام المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (تابع)

(٧٦/٨/٤٥/٤٥/٧٧)

١ - الرئيس : ذكر اللجنة بأن وفود استراليا وكندا واليابان واتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الامريكية طلبت إعادة فتح البندين ١٢٧ و ١٢٨ من جدول الأعمال للنظر في مدى الاثر الواقع على النظام الموحد للأمم المتحدة ونظام المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة من قرار المجلس الاداري للاتحاد الدولي للمواصلات السلكية واللاسلكية أن ينفذ منفردا خطة لتأمين القوة الشرائية للمعاش التقاعدي ، وكذلك قرار الامين العام للاتحاد أن يمنح علاوة مقر عمل خاصة لموظفي الفئة الفنية في الوكالة .

٢ - السيد بير (الاتحاد الدولي للمواصلات السلكية واللاسلكية) : قال ، لدى تقديمه الوثيقة A/C.5/45/77 ، إن التقلبات التي حدثت في أسعار العملات منذ نهاية اتفاق بريتون وودز قبل ٣٠ سنة قد أدت الى انخفاض في القوة الشرائية للمعاشات التقاعدية المدفوعة بالدولار في البلدان ذات العملات القوية . وأضاف أنه ، في حين يعترف الاتحاد بالمحاولات التي يبذلها الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لحل هذه المشكلة ، يرى أن الفرج كان متواضعا وقصير العمر . وقال إن قرار مجلس الصندوق المشترك أن يحدد نسبة دنيا لسعر الصرف ، يبدأ مفعولها اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨ ، أدى الى استقرار الوضع نوعا ما ، غير أن انتهاء مفعول ذلك الاجراء في الدورة الخامسة والاربعين أدى الى زعزعة الاستقرار وعدم اليقين . وأعلن ان اللجنة تعترف بأن الموشوقية فيما يتعلق باستحقاقات المعاش التقاعدي أمل مشروع ، وأن الموظفين لا يرغبون بالاشتراك في يانصيب للمعاشات التقاعدية تسببه التقلبات في أسعار العملات .

٣ - وأضاف قائلا إن الاتحاد ظل بانتظار إيجاد حل للمشكلة ما يقرب من عقدين من السنين ولكن الحل لم يأت ، مما اضطر الاتحاد الى النظر في خطة لحماية القوة الشرائية للمعاش التقاعدي يكفل بها أن لا تهبط القيمة الحقيقية لمعاشات موظفيه الى ما دون معاشات نظرائهم في نيويورك . واضح أن إعداد خطة حماية القوة الشرائية

(السيد بير ، الاتحاد الدولي
للمواصلات السلكية واللاسلكية)

للمعاشات التقاعدية قد تم ولكنها لم تنفذ حتى الآن المجلس الإداري للاتحاد ما يزال يراوده الأمل في أن تعتمد اللجنة الخامسة وصندوق المعاشات إلى تصحيح هذا التفاوت . وأوضح أن من المفضل استنباط حل يطبق على النظام الموحد بكامله ، شريطة أن يتم ذلك بسرعة ، هذا على الرغم من أن مقترح الاتحاد ليس متعارضاً مع النظام الموحد . وينبغي للجنة الخامسة أن تتخذ الإجراءات الملائمة لإعادة الطمأنينة إلى نفوس موظفي الاتحاد ، الذين هم مرتكز الوكالة .

٤ - وقال ، معلقاً على الوثيقة A/C.5/45/76 ، إن المجلس الإداري للاتحاد أنشأ لجنة رفيعة المستوى ، تتألف من ممثلي ٢١ دولة من الدول الأعضاء ، لاستعراض هيكل الاتحاد وسير العمل فيه . وأضاف أن تلك اللجنة وضعت عدداً من التوصيات ، بعضها يتعلق بإدارة الشؤون المالية وشؤون الموظفين وتكنولوجيا المعلومات . وأعلن أن فريقاً خاصاً مؤقتاً من المجلس الإداري ، وقد أنشئ لدراسة مسائل الموظفين بمزيد من التعمق ، اقترح أن يشارك موظفو الاتحاد من الفئة الفنية ومرتبة المديرين مشاركة عميقة في تنفيذ توصيات اللجنة الرفيعة المستوى كل في مجاله . وثمة اقتراح بمكافأة الموظفين على هذا العمل الإضافي المؤقت ، بمنحهم ، بعد التوثيق ، علاوة مقر عمل خاصة لا تدخل في حساب المعاش التقاعدي ، على ألا تدفع هذه العلاوة ، بطبيعية الحال ، إلا إلى من أدوا فعلاً العمل المعني ، أي أنها لا تدفع بصورة تلقائية . وأكد أن هذا التدبير لن يكون له أثر على النظام الموحد ، الذي يعطي للمنظمات حرية التصرف في حل مشاكلها الخاصة ومواجهة احتياجاتها فيما يتعلق بالموظفين .

٥ - ومضى يقول إن الاتحاد الدولي للمواصلات السلكية واللاسلكية يجد نفسه في ظروف استثنائية من حيث أنه يحتاج إلى إجراء تغييرات أساسية في هيكله وطريقة عمله تكيفاً مع خطى التغيير السريعة في قطاع الاتصالات السلكية واللاسلكية . وأوضح أن اتخاذ تدابير استثنائية في هذه الظروف أمر ضروري ، وأن الأمين العام للاتحاد تصرف وهو عالم بأن المقترحات لا تتعارض مع روح النظام الموحد ولا مع نمه .

٦ - السيد مريغيلد (كندا) : تحدث ، متكلماً باسم استراليا وكندا واليابان واتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية ، بالإضافة إلى وفد بلاده هو ، فقال إن الجمعية العامة ، في قرارها ٣٤٢/٤٥ ، دعت مجالس إدارة المنظمات الأعضاء في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة إلى الامتناع عن السعي إلى تحديد مستحقات معاشات تقاعدية إضافية لموظفيها ، لأن من شأن هذا الإجراء أن يلحق الضرر بالنظام الموحد .

(السيد مريغيلد ، كندا)

وأعرب عن تخوف عميق من أنه ، إذا ما مضى الاتحاد في تنفيذ مقترحاته متعارضا بصورة مباشرة مع القرار ٢٤٢/٤٥ ، ستتأثر شروط الخدمة لموظفيه بطريقة قد لا تتسق مع النظام الموحد ولا مع الالتزامات الناشئة من قبول الاتحاد للنظام الاساسي للجنة الخدمة المدنية الدولية .

٧ - وأضاف قائلا إن من المشكوك فيه ، فضلا عن ذلك ، أن التأكيد ، الذي استشهد به الاتحاد في الوثيقة A/C.5/45/76 ، وهو أنه لا حاجة الى التشدد في تطبيق النظام الموحد بصورة واحدة بحيث لا تستطيع المنظمة أبدا أن تخرج عنه ، ما يزال نافذا في ضوء التشريع الذي تلاه .

٨ - وأشار الى قرار الاتحاد الدولي للمواصلات السلوكية واللاسلكية أن يدفع بدلا خاصا لمقر العمل ، فقال إن منح مثل هذا البديل لأي موظف لا يتولى مؤقتا مهام عالية المستوى يبدو تعسفا في تطبيق النظام الاساسي للموظفين ومتعارضا مع النظام الموحد .

٩ - وقال إن مؤتمر العمل الدولي قرر ، تبعا لمقترحات الاتحاد ، أن ينشئ صندوق توفير طوعي لموظفيه من شأنه أن يوفر منافع لموظفيه زيادة عن المنافع التي توفر للموظفين الآخرين المستخدمين في النظام الموحد . وأوضح أن إنشاء الصندوق يؤدي الى تكلفة للدول الاعضاء تقرب من ٤,٨ ملايين دولار . وأشار الى أن لجنة الخدمة المدنية أعربت عن القلق في دورتها الثالثة والثلاثين إزاء إخفاق منظمة العمل الدولية في عقد مشاورات كاملة قبل اتخاذ قرار في أمر مصلحة مشروعة للنظام الموحد ، وربما كان لا يتسق مع هذا النظام .

١٠ - وقال إن التصرف الانفرادي من النوع الذي قام به الاتحاد الدولي للمواصلات السلوكية واللاسلكية ومنظمة العمل الدولية ، يقوض الدور المركزي للجنة الخدمة المدنية الدولية في تنظيم وتنسيق شروط الخدمة ، بما فيها الاجر الداخل في المعاش التقاعدي ، وحق اللجنة في تقرير شروط استحقاق المستحقات ، وفقا للمبدأ الاعلى المتمثل في إقامة خدمة مدنية موحدة واحدة . وأشار الى أن الجمعية العامة طلبت ، في القرار ٢٤٢/٤٥ ، من مجلس المعاشات التقاعدية أن يقوم ، على سبيل الاولوية ، بوضع توصيات بشأن نهج طويل الاجل لمعالجة مشكلة المعاشات التقاعدية المقررة بالعملة المحلية ، وهي مشكلة تثير قلق منظمة العمل الدولية والاتحاد الدولي للمواصلات السلوكية واللاسلكية ، وأيدت التدابير الانتقالية حين يقتضي الامر ذلك . وأعرب عن الالف ، في ضوء الاعمال الجارية بمدد هذه المسائل ، لان الاتحاد الدولي شاء اتخاذ إجراءات انفرادية .

(السيد مريفييلد ، كندا)

١١ - وبناء على ذلك اقترحت الوفود المعنية أنه ينبغي للجنة الخامسة أن تطلب من مؤسسات النظام الموحد أن تفحص مدى اتساق قرارات الاتحاد الدولي ومنظمة العمل الدولية مع الالتزامات التي تترتب على هاتين المنظميتين بموجب النظام الموحد ، وفي استمرار اشتراكهما في ذلك النظام ، وأن تقوم ، واضحة في اعتبارها آراء اللجنة الخامسة ، بتقديم تقرير عن الموضوع إلى الجمعية العامة في دورتها السادسة والأربعين .

١٢ - واقترحت الوفود المعنية أيضا أن تكرر اللجنة الخامسة طلبها من هيئات النظام الموحد كي تتأكد من أن التوصيات المتعلقة بنهج طويل الأجل لتحديد المبلغ الأصلي المربوط للمعاش التقاعدي بالعملة المحلية ، وهي التوصيات المطلوبة في القرار ٢٤٣/٤٥ ، وكذلك التقارير المطلوبة في القرار ٢٤١/٤٥ عن النظام الموحد ، ستكون متاحة للنظر فيها في الدورة السادسة والأربعين . وأضاف أن على اللجنة ، في هذه الأثناء ، أن تذكر المؤسسات الداخلة في النظام الموحد بواجبها أن تتشاور مع لجنة الخدمة المدنية الدولية وصندوق المعاشات التقاعدية في المسائل المتعلقة بشروط الخدمة والاستحقاقات ، وأن تدعوها مرة أخرى إلى الامتناع عن اتخاذ أي إجراء قد لا يكون متسقاً مع إنشاء خدمة مدنية دولية موحدة واحدة .

١٣ - السيد سباني (هولندا) : أيد تأييدا كاملا البيان الذي ألقاه ممثل كندا . وقال إن هولندا قلقة من الإجراء الانفرادي الذي اتخذته الاتحاد الدولي للمواصلات السلكية واللاسلكية . وأوضح أنه لا يرى ثمة أي سبب صحيح لعدم التشاور بصورة كاملة مع لجنة الخدمة المدنية الدولية وصندوق المعاشات التقاعدية ، بينما تشير المعلومات المتاحة أن الإجراء الذي اتخذته الاتحاد الدولي للمواصلات السلكية واللاسلكية ينطوي على انحراف أساسي عن النظام الموحد .

١٤ - السيد كاردوسو (البرازيل) : قال إن وفد بلاده يشارك أيضا في المخاوف التي أعرب عنها ممثل كندا فيما يتعلق بتصرف الاتحاد الدولي للمواصلات السلكية واللاسلكية .

١٥ - السيد مينيت (مراقب ، منظمة العمل الدولية) : قال إن مؤتمر العمل الدولي قد قام مؤخرا ، واضعا في اعتباره آراء لجنة الخدمة المدنية الدولية وصندوق المعاشات التقاعدية ، باتخاذ قرار بشأن المنح من صندوق التوفير الطوعي . ويجدر باللجنة الخامسة أن تلاحظ أن المبلغ ٤,٨ ملايين دولار يُمول في الحقيقة من الغوائد المستحقة على صندوق الاستحقاقات النهائية . وأوضح أن المنحة ستقتصر على الموظفين

(السيد مينيت ، مراقب ،
منظمة العمل الدولية)

الذين يكونون موجودين في الخدمة عند إقرار هذه المنحة ، ونظرا لأن المشروع طوعي فلا يشكل جزءا من الشروط الرسمية للخدمة ولا تموله المنظمة نفسها ، ولا تقع عليها أي مسؤولية عن بقائها في المستقبل .

١٦ - السيد بلحاج عمور (رئيس لجنة الخدمة المدنية الدولية) : قال إن اللجنة لم تعلم بهذه المبادرة إلا بعد اتخاذ القرار من جانب الوكالة . وأضاف أن اللجنة ، على إدراكها للمصاعب التي تواجهها منظمة العمل الدولية ، قد أعربت عن أسفها الشديد لهذه المبادرة من جانب المنظمة .

رفعت الجلسة في الساعة ١٦/٠٠